Ansell Healthcare Europe NV – Riverside Business Park – Blvd International, 55
1070 Brussels, Belgium
Tel: +32 2 528 74 00 - Fax: +32 2 528 74 01
www.ansell.com

Московское Представительство Компании
Анселл Хелскеа Юроп (Бельгия) – 123610 Россия, Москва - Краснопресненская - Наб. 12, п.3, оф. 1304А
+7 (495) 258 13 16
www.ansellrussia.com

Manufacturer: Ansell Industrial & Specialty Gloves Malaysia Sdn. Bhd.
P.O. Box 7, 1A & 1B, Lorong Perusahaan 1
09000 Kulim, Kedah Darul Aman, Malaysia

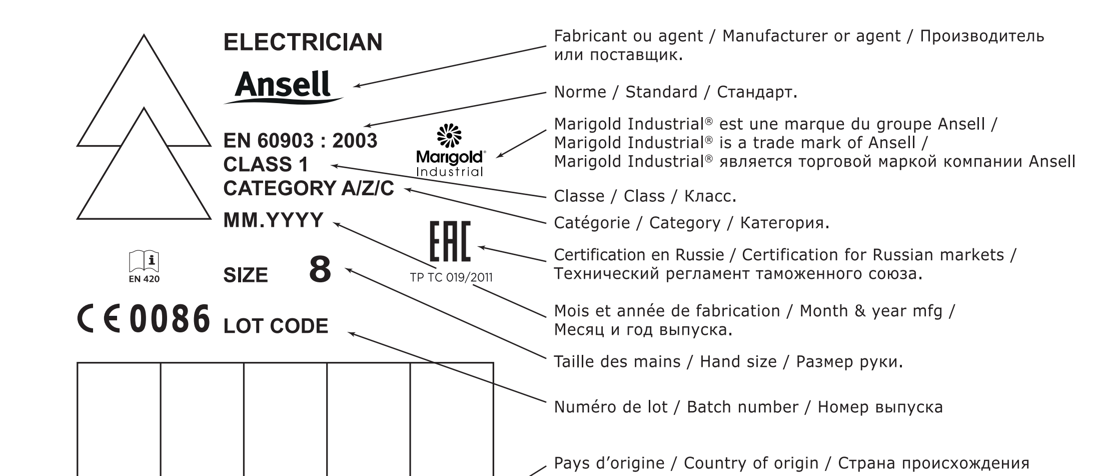
ELECTRICIAN

CE 0086 — EAC TP TC 019/2011 — Marigold Industrial

EN 60903:2003 ГОСТ Р 12.4.246-2008

Classes / Class / Класс	Longueur (cm) / Length (cm) / Длина (СМ)		Tailles / Sizes /Размеры
00	28	36	8, 9, 10, 11
0	28	36	8, 9, 10, 11
1	36	41	8, 9, 10, 11
2	36	41	8, 9, 10, 11
3	36	41	9, 10, 11, 12
4		41	9, 10, 11, 12

Marigold Industrial® is a trade mark of Ansell or one of its affiliates.



Espace supplémentaire pour la date de contrôle périodique.
Additional space for periodic inspection date.
Дополнительное место для даты переодической проверки.

FR - MODE D'EMPLOI - FABRIQUÉS ET TESTÉS CONFORMÉMENT À LA NORME EN 60903:2003
DESCRIPTION : Gants 100% latex naturel ; la liste des substances contenues dans les gants est disponible sur demande. Les instructions qui suivent concernent l'entretien, le contrôle, les tests et l'utilisation de gants après achat. **CONTRÔLES :** Avant toute utilisation des gants, il est recommandé de gonfler les gants afin de vérifier la présence d'une éventuelle fuite d'air et d'effectuer un contrôle visuel. En cas de fuite, de détérioration ou d'usure, détruisez immédiatement les gants. Un contrôle de l'intérieur du gant est recommandé. Si la main droite ou gauche présente un danger, la paire ne doit pas être utilisée. Elle doit être renvoyée pour des tests électriques. **TEST :** Pour les gants de classe 00 et 0 un test de fuites d'air et une inspection visuelle suffisent. Pour les classes 1, 2, 3 et 4, tous les gants, y compris ceux qui sont en stock, doivent subir de nouveaux tests, air et électriques, tous les 6 mois suivant la dernière date de test. **STOCKAGE / TRANSPORT :** Les gants doivent être stockés à l'écart de toute source d'humidité ou de lumière. La température de l'emplacement de stockage doit être comprise entre 10ºC et 21ºC. Il est recommandé de conserver les gants dans leur emballage de protection loin de tout objet tranchant ou pointu. Veillez à ce que les gants ne soient pas compressés, pliés ou stockés à proximité de conduites de vapeur, radiateurs ou autres sources de chaleur artificielle ou d'ozone. **UTILISATION :** L'utilisation de ces gants est strictement réservée aux travaux électriques. Des gants standard doivent être utilisés dans des zones ayant des températures ambiantes comprises entre -25°C et +55°C. et les gants de catégorie C doivent être utilisés dans des températures ambiantes comprises entre -40°C et +55°C. **ENTRETIEN :** Après utilisation, replacer les gants dans leurs sachets de protection. Si les gants deviennent sales, ils doivent être lavés à l'eau savonneuse à une température inférieure à 65ºC, soigneusement séchés à moins de 65ºC et talqués. S'ils présentent des taches de goudron ou de peinture, n'utilisez pas de produits à base d'essence ou de paraffine, ni de white-spirit. Nettoyez les gants avec un solvant léger, puis lavez-les et séchez-les en suivant les indications précédentes. **LIMITATIONS :** Substance potentiellement allergénique : Ce produit contient du latex de caoutchouc naturel pouvant entrainer des réactions allergiques. Il n'a pas été établi s'il pouvait être utilisé en toute sécurité sur ou par des personnes sensibles au latex. Evitez tout contact des gants avec des graisses animales ou autres, de l'huile, de la térébenthine, du white spirit ou des acides forts. BSI Product Services - Organisme Notifié 0086 - Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, Royaume-Uni.

EN - INSTRUCTIONS FOR USE – MANUFACTURED AND TESTED IN ACCORDANCE WITH EN 60903:2003
DESCRIPTION: 100% Natural Latex gloves; a list of substance contained in the glove is available on request. The following is for the maintenance, inspection, test and use of gloves after purchase. **CHECKS:** Every time before the gloves are used, it is advisable to inflate the gloves in order to check for air leakage and to carry out a visual inspection. In the event of any leakage, deterioration or wear, destroy gloves immediately. An inspection of the inside of the glove is recommended. If either the left or right hand is unsafe then the pair should not be used but returned for electrical testing. **TESTING:** For gloves of Class 00 and 0 a check for air leaks and visual inspection only is considered adequate. For Classes 1, 2, 3 and 4 all gloves including those held in storage, shall be air tested and electrically tested every 6 months. **STORAGE/TRANSPORT:** Gloves should be stored away from all sources of moisture or light. The temperature of storage location must fall between 10ºC and 21ºC. It is advisable to store the gloves in their protective packaging and away from sharp or pointed objects. Care should be taken to ensure that gloves are not compressed, folded or stored in proximity to steam pipes, radiators or others sources of artificial heat or ozone. **USE:** These gloves are intended to be used exclusively for electrical purposes. Standard gloves should be used in areas having ambient temperatures between -25°C and +55°C and Category C gloves should be used in areas having ambient temperatures between -40°C and +55°C. **MAINTENANCE:** After use, replace the gloves in their protective bags. If the gloves become dirty, they should be washed in soapy water at a temperature of less than 65ºC, carefully dried at less than 65ºC and coated with dusting talc. If stained with tar or paint, do not use petrol, paraffin-based products or white spirit. Instead, clean the glove with a light solvent, then wash and dry as described above. **LIMITATIONS:** Potentially allergenic substances: This product contains natural latex which may cause an allergic reaction. Safe use of this product by or on a latex-sensitive individual has not been established. Do not allow gloves to come into contact with animal body fats, oil, grease, turpentine, white spirit or strong acids. BSI Product Services - Notified Body 0086 - Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, Royaume-Uni.

BG - УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА - ПРОИЗВЕДЕНИ И ТЕСТВАНИ В СЪОТВЕТСТВИЕ С ЕН 60903:2003
ОПИСАНИЕ: Ръкавици 100% естествен латекс; списък на веществата съдържани в ръкавиците е на разположение при поискване. Тези упътвания са за поддръжката, инспекцията, тестването и използването на ръкавиците след покупката. **ПРОВЕРКИ:** Всеки път, преди да се използват ръкавиците, се препоръчва да се надуват, за да се провери дали изтича въздух и да се направи визуална проверка. В случай че има изтичащ въздух, влошаване или износване, трябва ръкавиците да се унищожат веднага. Препоръчва се проверка на вътрешността на ръкавицата. Ако дясната или лявата ръкавица представлява опасност, не трябва да се използва чифта. Той трябва да се върне за електрически тестове. **ТЕСТ:** За ръкавици от клас 00 и 0, проверка за изпускане на въздух и визуална инспекция се смятат достатъчни. За класове 1, 2, 3 и 4, всички ръкавици, включително и тези на склад, трябва да бъдат подложени на нови електрически тестове в рамките на максимален срок от шест месеца след датата на последния тест. **СЪХРАНЕНИЕ / ТРАНСПОРТ:** Ръкавиците трябва да се съхраняват далеч от всички източници на влага и светлина. Температурата на мястото за съхранение трябва да е между 10ºЦ и 21ºЦ. Препоръчително е да се съхраняват ръкавиците в техните защитни опаковки и далеч от остри или режещи предмети. Трябва да се внимава, че ръкавиците не са смачкани или сгънати и че не са в близост до парни тръби, радиатори или други източници на изкуствена топлина или озон. **УПОТРЕБА:** Тези ръкавици са предназначени да се използват изключително за електрически приложения. Стандартни ръкавици трябва да се използват в области с температури между -25°Ц и +55 °Ц, и ръкавици от категория « С » трябва да се използват в области с температури между -40°Ц и +55°Ц. **ПОДДРЪЖКА:** След употреба, приберете ръкавиците в техните защитни торбички. Ако ръкавиците са замърсени, трябва да се измият в сапунена вода, при температура по-малко от 65ºЦ, и внимателно да се изсушат при температура по-малко от 65ºЦ, след което да се покрият с талк. Ако са исцапани с катран или боя, не използвайте бензин, парафин-базирани продукти или минерален терпентин. Вместо това, почистете ръкавиците с лек разтворител, след това измийте и подсушете, както е описано по-горе. **ОГРАНЕЧЕНИЯ:** Потенциално алергенна/и субстанция/и : Този продукт съдържа латекс от натурален каучук, който може да доведе до алергични реакции. Няма данни дали може да се използва от хора, които са чувствителни към латекс. Да не се допуска ръкавиците да влязат в контакт с животински мазнини, масло, грес, терпентин, минерален терпентин или силни киселини. BSI Product Services - Удостоверяваща лаборатория 0086 - Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, Royaume-Uni.

CS - NÁVOD K POUŽITÍ - VYROBENY A TESTOVÁNY V SOULADU S NORMOU EN 60903:2003
POPIS: Rukavice ze 100% přírodního latexu, seznam látek obsažených v rukavicích je k dispozici na vyžádání. Následující pokyny se týkají údržby, kontroly, zkoušek a použití rukavic po zakoupení. **KONTROLY:** Před každým použitím rukavic se doporučuje je nafouknout, aby byla zkontrolována možnost případného úniku vzduchu, a provést vizuální kontrolu. V případě úniku, poškození nebo opotřebení rukavice ihned zlikvidujte. Doporučujeme zkontrolovat vnitřek rukavic. Je-li pochybnost o bezpečnosti pravé či levé rukavice, nelze pár rukavic používat. Takový pár rukavic je nutno vrátit na přezkoušení. **ZKOUŠKA:** U rukavic třídy 00 a 0 postačuje zkouška úniků vzduchu a vizuální kontrola. Žádné rukavice tříd 1, 2, 3 a 4, dokonce ani rukavice uložené ve skladu, se zásadně nesmějí používat, pokud nebyly přezkoušeny ve lhůtě maximálně 6 měsíců od posledního testu. **SKLADOVÁNÍ/PŘEPRAVA:** Rukavice musí být skladovány mimo veškeré zdroje vlhkosti nebo světla. Teplota skladovacího prostoru musí být v rozmezí 10ºC až 21ºC. Doporučuje se uchovávat rukavice v jejich ochranném obalu mimo dosah veškerých ostrých nebo špičatých předmětů. Dbejte, aby nebyly rukavice stlačeny nebo přehnuty, ani se nenacházely v blízkosti parovodů, radiátorů nebo jiných umělých zdrojů tepla nebo ozónu. **POUŽITÍ:** Použití těchto rukavic je striktně omezeno na elektrické práce. V oblastech s teplotami prostředí v rozmezí -25 °C až +55 °C musí být použity standardní rukavice a v oblastech s teplotami prostředí v rozmezí -40°C až +55°C musí být použity rukavice kategorie C. **ÚDRŽBA:** Po použití vraťte rukavice do jejich ochranných sáčků. Pokud se rukavice zašpiní musí být umyty v mýdlové vodě o teplotě nižší než 65ºC, pečlivě usušeny při teplotě nižší než 65ºC a napudrovány. Pokud vykazují skvrny od dehtu nebo barvy, nepoužívejte přípravky na bázi benzínu nebo parafínu ani lakový benzín. Vyčistěte rukavice lehkým rozpouštědlem a následně je umyjte a usušte podle předcházejících instrukcí. **OMEZENÍ:** Látka potenciálně alergenní : Tento výrobek obsahuje latex z přírodního kaučuku, který může vyvolat alergické reakce. Nebylo zjištěno, zda může být zcela bezpečně používán osobami citlivými na latex. Zamezte jakémukoliv kontaktu rukavic s živočišnými nebo jinými tuky, oleji, terpentýnem, lakovým benzínem nebo silnými kyselinami. BSI Product Services - registrovaná organizace 0086 - Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, Royaume-Uni. Velká Británie.

DA - BRUGSANVISNING – FREMSTILLET OG TESTET I HENHOLD TIL STANDARD EN 60903:2003
BESKRIVELSE: Handsker 100% naturlig latex; listen over stoffer indeholdt i handskerne kan fås på anmodning. Følgende instrukser vedrører vedligeholdelse, kontrol, tester og anvendelse af handsker efter køb. **KONTROLLER:** Inden handskerne benyttes, anbefales det at puste dem op for at finde eventuelle utætheder, samt at foretage en visuel kontrol. Hvis handskerne er utætte, forringede eller slidte, skal de kasseres med det samme. Hvis enten venstre eller højre handske ikke er sikker, bør ingen af handskerne benyttes, men begge bør returneres til elektrisk afprøvning. **TEST:** For handsker i klasse 00 og 0 er det nok at foretage test af utætheder og en visuel kontrol. Handsker af klasse 1, 2, 3 & 4 inklusive dem, der opbevares, bør gen-afprøves "aire tested" & elektrisk inden for en periode på maksimalt 6 måneder efter forrige afprøvningsdato. **OPBEVARING / TRANSPORT:** Handskerne skal opbevares beskyttet mod al fugt og lys. Temperaturen på opbevaringsstedet skal være mellem 10ºC og 21ºC. Det anbefales at opbevare handskerne i deres beskyttelsesemballage fjernt fra skærende eller spidse genstande. Sørg for, at handskerne ikke trykkes sammen, foldes eller opbevares i nærheden af damp, radiatorer, andre kunstige varmekilder eller ozon. **ANVENDELSE:** Anvendelse af disse handsker er udelukkende forbeholdt arbejde med elektricitet. Der skal benyttes standardhandsker på områder, der har omgivelsestemperaturer på mellem -25°C og +55°C, og handsker af kategori C ved omgivelsestemperaturer på mellem -40°C og +55°C. **VEDLIGEHOLDELSE:** Efter anvendelse skal handskerne anbringes i beskyttelsesposerne igen. Hvis handskerne bliver snavsede, skal de vaskes i sæbevand ved en temperatur på under 65ºC, tørres omhyggeligt ved mindre end 65ºC og påføres talk. Hvis der kommer pletter af tjære eller maling på handskerne, må der ikke benyttes produkter på basis af benzin, paraffin eller terpentin til at fjerne dem. Gør handskerne rene med et let opløsningsmiddel, og vask dem. Tør dem ifølge ovennævnte fremgangsmåde. **RESTRIKTIONER:** Potentielt allergifremkaldende stoffer: Dette produkt indeholder latex naturgummi, som kan fremkalde allergiske reaktioner. Det er ikke blevet påvist, om det kan bruges i fuld sikkerhed af eller på personer der har latexallergi. Undgå al kontakt mellem handskerne og animalsk fedt eller andre typer fedt, olie, terpentin, mineralsk terpentin eller stærke syrer. BSI Product Services – Notificeret firma 0086 - Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, Storbritannien.

DE - GEBRAUCHSANWEISUNG – IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT EN 60903:2003 HERGESTELLT UND GEPRÜFT
BESCHREIBUNG: Handschuhe mit Stulpe aus 100% Naturlatex. Eine Liste der im Handschuh enthaltenen Substanzen ist auf Anfrage erhältlich. Die folgenden Informationen dienen der Pflege, Prüfung, dem Test und der Verwendung der Handschuhe nach dem Kauf. **KONTROLLE:** Vor jeder Verwendung der Handschuhe ist es ratsam, diese mit Luft zu füllen und zu dehnen, um sie auf Risse zu prüfen und eine Sichtkontrolle durchzuführen. Im Falle von Rissen, Verschleiß oder Abnutzung müssen die Handschuhe sofort entsorgt werden. Wenn entweder der rechte oder linke Handschuh nicht sicher ist, dann sollte das Paar nicht mehr benutzt werden, sondern elektrischen Tests zugeführt. **PRÜFEN:** Für Handschuhe der Klasse 00 und 0 wird jedoch eine Überprüfung auf Luftdurchlass und eine Sichtkontrolle als ausreichend betrachtet. Alle Handschuhe für die Klassen 1, 2, 3 und 4 einschließlich der gelagerten Paare, sollten in einem Zeitraum von maximal 6 Monaten nach dem letzten Test erneut elektrisch geprüft werden. **LAGERUNG/TRANSPORT:** Die Handschuhe müssen geschützt vor Feuchtigkeit und Licht gelagert werden. Die Raumtemperatur des Lagerortes muss zwischen 10°C und 21°C betragen. Es ist empfehlenswert, die Handschuhe in ihrer Schutzverpackung und entfernt von scharfen oder spitzen Gegenständen zu lagern. Es ist darauf zu achten, dass die Handschuhe nicht zusammengedrückt, gefaltet oder in der Nähe von Dampfrohren, Heizkörpern oder anderen künstlichen Wärme-oder Ozonquellen gelagert werden. **VERWENDUNG:** Diese Handschuhe sind ausschließlich für elektrische Anwendungen bestimmt. Standardhandschuhe sollten an Orten mit einer Raumtemperatur von -25°C bis +55°C verwendet werden. Kategorie C Handschuhe können im Bereich bei einer Umgebungstemperatur zwischen -40°C und +55ºC eingesetzt werden. **PFLEGE:** Legen Sie die Handschuhe nach der Benutzung wieder in die Schutzhülle. Sind die Handschuhe verschmutzt, sollten diese in Seifenwasser mit einer Temperatur unter 65°C gewaschen, bei unter 65°C vorsichtig getrocknet und mit Talkumpulver gepflegt werden. Sind die Handschuhe mit Teer oder Farbe verunreinigt, verwenden Sie für die Reinigung kein Benzin, Produkte auf Petroleumbasis oder Testbenzin. Reinigen Sie die Handschuhe stattdessen mit einem milden Reinigungsmittel und waschen und trocknen Sie diese dann wie oben beschrieben. **EINSCHRÄNKUNGEN:** Potentiell allergieauslösende Substanz: Dieses Produkt enthält Latex aus Naturkautschuk, das allergische Reaktionen hervorrufen kann. Es wurde nicht ermittelt, ob es sicher von Personen getragen werden kann, die auf Latex empfindlich reagieren. Die Handschuhe dürfen nicht mit tierischen Körperfetten, Öl, Schmiermitteln, Terpentin, Spiritus oder starken Säuren in Berührung kommen. BSI – Zertifizierte Prüflabor 0086 - Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, Großbritannien.

EL - ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ - ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΖΟΝΤΑΙ ΚΑΙ ΕΛΕΓΧΟΝΤΑΙ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΠΡΟΤΥΠΟ EN 60903:2003
ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ: γάντια από 100% φυσικό λάτεξ. Ο κατάλογος των ουσιών που περιλαμβάνονται στα υλικά κατασκευής των γαντιών είναι διαθέσιμος κατόπιν αιτήματος. Οι οδηγίες που ακολουθούν αφορούν τη συντήρηση, τον έλεγχο, τις δοκιμές και τη χρήση των γαντιών μετά την αγορά τους. **ΕΛΕΓΧΟΙ:** πριν από τη χρήση των γαντιών, συνιστάται να φουσκώνονται με αέρα ώστε να εντοπίζεται τυχόν διαρροή διαρροή, καθώς και να γίνεται οπτικός έλεγχος. Στην περίπτωση που υπάρχει διαρροή, ζημιά ή φθορά, καταστρέψτε αμέσως τα γάντια. Συνιστάται έλεγχος του εσωτερικού του γαντιού. Αν το αριστερό χέρι ή το δεξί χέρι παρουσιάζει κίνδυνο, το ζευγάρι δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί. Πρέπει να επιστραφεί για ηλεκτρικές δοκιμές. **ΔΟΚΙΜΗ:** Για τα γάντια κατηγορίας 00 και 0, αρκεί ο έλεγχος διαφυγής αέρα και ο οπτικός έλεγχος. Για τις κατηγορίες 1, 2, 3 και 4, όλα τα γάντια, συμπεριλαμβανομένων αυτών που είναι σε απόθεμα, πρέπει να υποβληθούν σε καινούργιες ηλεκτρικές δοκιμές εντός προθεσμίας το πολύ 6 μηνών από την τελευταία ημερομηνία δοκιμής. **ΦΥΛΑΞΗ/ΜΕΤΑΦΟΡΑ:** Τα γάντια πρέπει να φυλάσσονται μακριά από κάθε πηγή υγρασίας ή φωτός. Η θερμοκρασία του χώρου φύλαξης πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ 10ºC και 21ºC. Συνιστάται η φύλαξη των γαντιών μέσα στην προστατευτική συσκευασία τους, μακριά από αιχμηρά αντικείμενα. Φροντίζετε ώστε τα γάντια να μην συμπιέζονται, να μην διπλώνονται και να μην τοποθετούνται κοντά σε αγωγούς ατμού, καλοριφέρ ή άλλες πηγές τεχνητής θερμότητας ή όζοντος. **ΧΡΗΣΗ:** Τα γάντια αυτά προορίζονται αυστηρά για ηλεκτρολογικές εργασίες. Τα τυπικά γάντια θα πρέπει να χρησιμοποιούνται στους χώρους με θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ -25ºC και +55ºC και τα γάντια κατηγορίας C θα πρέπει να χρησιμοποιούνται σε θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ -40° και +55ºC. **ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:** Μετά τη χρήση, τοποθετείτε και πάλι τα γάντια στις θήκες προστασίας τους. Εάν τα γάντια λερωθούν, θα πρέπει να πλυθούν με σαπουνάδα θερμοκρασίας χαμηλότερης από 65ºC, να στεγνωθούν σχολαστικά σε θερμοκρασία χαμηλότερη από 65ºC και να περαστούν με ταλκ. Εάν έχουν λεκέδες από tarmac ή βαφή, μη χρησιμοποιείτε προϊόντα με βάση τη βενζίνη ή την παραφίνη, ούτε white-spirit. Καθαρίζετε τα γάντια με ελαφρύ διαλυτικό και, στη συνέχεια, πλένετέ τα και στεγνώνετέ τα σύμφωνα με τις παραπάνω οδηγίες. **ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ:** Πιθανώς αλλεργιογόνες ουσίες : Το προϊόν αυτό περιέχει λατέξ από φυσικό καουτσούκ που μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις. Δεν είναι βεβαιωμένο ότι μπορεί να χρησιμοποιηθεί με απόλυτη ασφάλεια από άτομα που έχουν ευαισθησία στο λατέξ. Αποφεύγετε κάθε επαφή των γαντιών με ζωικά λίπη ή λίπη άλλου τύπου, λάδι, τερεβινθίνη, white spirit ή ισχυρά οξέα. BSI Product Services - Κοινοποιημένος οργανισμός 0086 - Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, Ηνωμένο Βασίλειο.

ES – INSTRUCCIONES DE USO – FABRICADO Y PROBADO EN CONFORMIDAD CON EN 60903 :2003
DESCRIPCIÓN: Guantes 100% látex natural. Puede solicitar una lista de las sustancias incluidas en estos guantes La siguiente lista indica el cuidado, inspección, prueba y utilización de los guantes una vez comprados. **COMPROBACIÓN:** con cada uso se recomienda inflar los guantes para comprobar que no haya escapes de aire y para llevar a cabo una inspección visual. En caso de fuga, deterioro o desgaste, deshágase de los guantes de inmediato. Si el guante de la mano izquierda o derecha no se encuentra en una condición segura, ninguno de los dos guantes debe utilizarse para comprobaciones eléctricas. **PRUEBAS:** Sin embargo, con los guantes de clase 00 y 0 se considera adecuada sólo una comprobación de escapes de aire y una inspección visual. lBs guantes almacenados de clase 1, 2, 3 y 4 deben pasar una comprobación aire y eléctrica como máximo 6 meses después de la anterior comprobación. **ALMACENAMIENTO/ TRANSPORTE:** Los guantes deben mantenerse alejados de la humedad o la luz. La temperatura de almacenamiento debe estar entre 10ºC y 21ºC. Se recomienda almacenar los guantes en el empaquetado de protección y alejados de objetos afilados o punzantes. Asegúrese de que los guantes no esten comprimidos, doblados o almacenados cerca de tuberías de vapor, radiadores u otras fuentes de calor artificial o de ozono. USO: El uso de estos guantes está estrictamente reservado para trabajos eléctricos. Guantes estándares se utilizarán en las zonas con temperaturas comprendidas entre -25ºC y +55ºC. y guantes de categoría C deben ser utilizados en temperaturas ambientes entre -40°C y +55ºC. **CUIDADO:** Después de utilizarlos, vuelva a dejar los guantes en sus bolsas de protección. Si se ensucian los guantes, lávelos con agua y jabón a una temperatura inferior a 65ºC, séquelos a menos de 65ºC y déles una capa de talco antipolvo. Si se manchan con alquitrán o pintura, no utilice petróleo, productos con parafina o aguarrás mineral. En su lugar, limpie el guante con disolvente ligero, lávelo y séquelo como se ha indicado. **RESTRICCIONES:** Sustancia potencialmente alérgica: Este producto contiene látex de caucho natural que podría causar reacciones alérgicas en algunas personas. No se ha demostrado que pueda utilizarse con toda seguridad con o por personas sensibles al látex. Evite el contacto de los guantes con grasas de origen animal, aceite, aguarrás, alcoholes minerales o ácidos fuertes. BSI Product Services - Laboratorio notificado 0086 - Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, United Kingdom.

FI - KÄYTTÖOHJEET - VALMISTETTU JA TESTATTU STANDARDIN EN 60903:2003 MUKAISESTI
KUVAUS: Käsineet 100% luonnonlateksia; luettelo käsineiden sisältämistä ainesosista on saatavilla pyynnöstä. Seuraavat käyttöohjeet koskevat käsineiden huoltoa, tarkastusta, testejä ja käyttöä käsineiden oston jälkeen. **TARKASTUKSET:** ennen käsineiden käyttöä on suositeltavaa puhaltaa käsineet auki tarkistaaksesi mahdolliset reiät ja suorittaaksesi visuaalisen tarkastuksen. Hävitä käsineet välittömästi, jos niissä on reikiä, vikoja tai kulumisjälkiä. Jos joko vasten tai oikea käsine on epäturvallinen, paria ei saa käyttää, vaan se on palautettava testattavaksi sähköisesti. **TESTI:** Luokan 00 ja 0 käsineille riittää reikätesti ja visuaalinen tarkastus. Luokkien 1, 2, 3 & 4 kaikki käsineet, myös varastoidut, on testattava sähköisesti enintään 6 kuukauden kuluessa "aire tested" & edellisestä testauksesta. **SÄILYTYS/KULJETUS:** Säilytä käsineet kaukana kosteudesta ja valonlähteistä. Säilytyspaikan lämpötilan tulee olla 10ºC ja 21ºC välillä. On suositeltavaa säilyttää käsineet niiden suojapakkauksessa kaukana terävistä ja suippokärkisistä esineistä. Varmista että käsineitä ei ole puristettu kokoon, taitettu tai ettei niitä säilytetä höyrykanavien, lämpöpattereiden tai muiden lämpö- tai otsonilähteiden läheisyydessä. **KÄYTTÖ:** Käsineitä saa käyttää ainoastaan sähkötöissä. Standardikäsineitä tulee käyttää alueilla, joiden lämpötila on -25°C ja +55°C välillä. C-luokan käsineitä tulee käyttää alueilla, joiden ympäröivä lämpötila on -40°C ja +55°C välillä. **HUOLTO:** Laita käsineet käytön jälkeen takaisin suojapusseihin. Jos käsineet likaantuvat, pese ne alle 65ºC lämpöisellä saippuavedellä, kuivaa huolellisesti alle 65ºC lämpötilassa ja lopuksi talkitse ne. Jos käsineissä on terva- tai maalijälkiä, älä käytä bensiini- tai parafiinipohjaisia tuotteita eikä lakkabensiiniä. Puhdista käsineet kevyellä liuotinaineella. Sen jälkeen pese ja kuivaa käsineet noudattamalla edellä annettuja ohjeita. **RAJOITUKSET:** Mahdollisesti herkistävät aineet: Tämä tuote sisältää luonnonkumin lateksia, joka voi aiheuttaa allergisen reaktion. Sitä, että voivatko lateksiherkät ihmiset käyttää tuotetta turvallisesti, ei ole otettu selville. Vältä koskemasta käsineillä eläin- tai muita rasvoja, öljyä, tärpättiä, lakkabensiiniä tai voimakkaita happoja. BSI Product Services - Tarkastuslaitos 0086 - Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, Iso-Britannia.

HU – HASZNÁLATI UTASÍTÁS – A TERMÉK GYÁRTÁSA ÉS TESZTELÉSE AZ EN 60903:2003 SZABVÁNYNAK MEGFELELŐEN TÖRTÉNT
LEÍRÁS: 100% natúr latex; a kesztyűben megtalálható anyagok listája kérésre hozzáférhető. Az alábbi utasítások a kesztyűk megvásárlás utáni karbantartására, ellenőrzésére, tesztelésére és használatára vonatkoznak. **ELLENŐRZÉSEK:** a kesztyűt használat előtt ajánlott felfújni, az esetleges levegőszivárgás felderítése érdekében, valamint szemmel ellenőrizni. Levegőszivárgás, sérülés vagy kopás esetén azonnal semmisítse meg a kesztyűt. Javasolt a kesztyű belsejének ellenőrzése. Ha a jobb vagy a bal kesztyű használata veszélyesnek tűnik, ne használja azokat. Küldje vissza a kesztyűket a villamos tesztek elvégzése érdekében. **TESZT:** 00 és 0 osztályú kesztyű esetén elegendő a levegőszivárgás-teszt és a vizuális ellenőrzés. Az 1-es, 2-es, 3-as és 4-es osztályok esetében az összes kesztyű, beleértve a raktárkészleten lévőket is, az utolsó teszt időpontját követő maximum 6 hónapon belül újabb villamos teszt tárgyát kell képezze. **TÁROLÁS / SZÁLLÍTÁS:** A kesztyűt tárolja nedvességtől és fénytől védve. A tárolásra szolgáló helyiség hőmérséklete 10ºC – 21ºC között kell legyen. Ajánlott a kesztyűt saját védőcsomagolásában tárolni, távol bármilyen éles vagy hegyes eszköztől. Figyeljen arra, hogy a kesztyűk tárolás közben ne legyenek összepréselve, összehajtva, vagy gőzvezetékek, hősugárzók vagy más mesterséges hőforrás vagy ózonforrás közelében elhelyezve. **HASZNÁLAT:** A kesztyű kizárólag villanyszerelési munkálatok elvégzéséhez használható. A standard kesztyűket -25°C és +55°C közötti hőmérsékletű, a C kategóriájú kesztyűket -40°C és +55°C közötti hőmérsékletű helyiségekben használja. **KARBANTARTÁS:** Használat után helyezze vissza a kesztyűt a védőtasakba. A piszkos kesztyűt mossa meg szappanos, 65ºC-nál langyosabb vízzel, gondosan szárítsa meg 65ºC-nál alacsonyabb hőmérsékleten és szórja be hintőporral. Ha a kesztyűn kátrány- vagy festéknyomot talál, ne használjon benzin-, paraffin- vagy könnyűbenzin-alapú tisztítószert. Tisztítsa meg a kesztyűt egy enyhe oldószerrel, mossa meg és szárítsa meg a fenti utasításoknak megfelelően. **KORLÁTOZÁSOK:** Potenciálisan allergén anyag: Ez a termék természetes gumi latexet tartalmaz, amely allergiás reakciókat válthat ki. Nem került meghatározásra, hogy teljes biztonságban használható-e a latex-érzékeny személyeken vagy személyek által. A kesztyű ne érintkezzen állati vagy más eredetű zsírral, olajjal, terpentinnel, könnyűbenzinnel vagy erős savakkal. BSI Product Services – Bejelentett Szervezet 0086 - Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, Egyesült Királyság.

IT – ISTRUZIONI PER L'USO - PRODOTTO E VERIFICATO IN CONFORMITÀ CON LA NORMA EN 60903:2003
DESCRIZIONE: Guanti in lattice 100% naturale; l'elenco delle sostanze contenute nel guanto è disponibile su richiesta. Quanto riportato di seguito concerne la manutenzione, l'ispezione, la verifica e l'uso dei guanti dopo l'acquisto. **CONTROLLI:** prima di utilizzare i guanti, si consiglia di gonfiarli per verificare che non vi siano perdite di aria e per un'ispezione visiva. In caso di perdite, segni di deterioramento o usura, distruggere i guanti immediatamente. Se il guanto destro o sinistro non risulta sicuro, il paio di guanti non deve essere utilizzato ma restituito per la verifica elettrica. **VERIFICA:** Per i guanti di Classe 00 e 0 è sufficiente un controllo delle perdite di aria e un'ispezione visiva. Per le Classi 1, 2 e 3, tutti i guanti, inclusi quelli in magazzino, devono essere nuovamente sottoposti alla verifica aria e elettrica entro un periodo di massimo 6 mesi dalla precedente data di verifica. **CONSERVAZIONE/TRASPORTO:** I guanti devono essere conservati lontano da possibili fonti di umidità e luce. La temperatura del locale di conservazione deve essere compresa tra 10ºC e 21ºC. Si consiglia di conservare i guanti nella loro custodia protettiva e lontano da eventuali oggetti taglienti o appuntiti. E' consigliabile non comprimere, piegare o tenere i guanti in prossimità di tubi con vapore, radiatori o altre fonti di calore artificiale od ozono. **UTILIZZO:** L'utilizzo di questi guanti è strettamente limitato ai lavori elettrici. I guanti standard devono essere utilizzati in ambienti con temperatura compresa tra -25°C e +55°C ed i guanti di categoria C devono essere utilizzati in ambienti con temperatura compresa tra -40°C e +55°C. **MANUTENZIONE:** Dopo l'uso, riporre i guanti nella loro custodia protettiva. Se sono sporchi, i guanti devono essere lavati con acqua e sapone ad una temperatura minore di 65ºC, asciugati ad una temperatura minore di 65ºC e ricoperti di polvere di talco. Se sono macchiati di catrame o vernice, non utilizzare petrolio, prodotti a base di paraffina o alcol bianco. Pulirli, invece, con un solvente leggero, quindi lavare e asciugare come descritto sopra. **LIMITAZIONI:** Sostanza potenzialmente allergenica: Questo prodotto contiene lattice di gomma naturale che può provocare reazioni allergiche. Non è stato stabilito se possa essere utilizzato in piena sicurezza su o da persone sensibili al lattice. Evitare il contatto con grassi animali o altri, olio, acquaragia, alcol bianco o acidi forti. BSI Product Services – Ente notificato 0086 - Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, United Kingdom.

NL – GEBRUIKSINSTRUCTIES – GEPRODUCEERD EN GETEST CONFORM BS EN 60903
OMSCHRIJVING: Latex handschoenen, 100% natuurrubber; een lijst met de bij de productie van de handschoenen gebruikte materialen is op aanvraag beschikbaar. Hierna volgt informatie over onderhoud, inspectie, testen en gebruik van de handschoenen na aankoop. **CONTROLE:** Telkens als de handschoenen worden gebruikt, adviseren wij de handschoen op te blazen om op luchtlekkage te controleren en een visuele inspectie uit te voeren. Bij lekkage, beschadiging of slijtage dient u de handschoenen onmiddellijk te vernietigen. Als de linker- of rechterhandschoen niet veilig is, mag het paar niet worden gebruikt en moet deze worden geretourneerd voor elektrische tests. **TESTEN:** Voor handschoenen van klasse 00 en 0 wordt een controle op luchtlekkage en visuele inspectie als afdoende beschouwd. Voor klasse 1, 2, 3 & 4 moeten alle handschoenen, inclusief de handschoenen op voorraad, opnieuw lucht & elektrisch worden getest binnen een maximumperiode van 6 maanden na de vorige testdatum. **OPSLAG/TRANSPORT:** De handschoenen moeten worden opgeslagen zonder enige blootstelling aan vocht of licht. De temperatuur in de opslagruimte dient tussen de 10ºC en 21ºC te bedragen. Wij adviseren u om de handschoenen op te slaan in de desbetreffende beschermingsverpakking en uit de buurt te houden van scherpe of puntige voorwerpen. Er dient op te worden toegezien dat de handschoenen niet worden samengedrukt, gevouwen dan wel opgeslagen worden in de nabijheid van stoom- of verwarmingspijpen, radiatoren of andere warmtebronnen en apparaten waarbij ozon vrijkomt. **GEBRUIK:** Deze handschoenen dienen specifiek voor toepassingen met electiciteit. De handschoenen dienen in het algemeen gebruikt te worden bij zachte temperaturen tussen -25°C and +55°C en categorie C handschoenen dienen gebruikt te worden bij een omgevingstemperatuur tussen de -40°C en +55°C. **ONDERHOUD:** Na gebruik dient u de handschoenen terug te plaatsen in de beschermingsverpakking. Als de handschoenen vuil zijn, kunnen ze worden gewassen in een water en zeep met een max. temperatuur van 65ºC, droog ze vervolgens zorgvuldig bij een max. temperatuur van 65ºC en bestrooi ze vervolgens met talkpoeder. Gebruik geen benzine, producten die op paraffine zijn gebaseerd, of white spirit als er teer of verf op de handschoenen zit. In plaats hiervan dient u de handschoenen te reinigen met een licht oplosmiddel om ze vervolgens te wassen en te drogen zoals hierboven beschreven. **BEPERKINGEN:** Potentieel allergene substantie: Dit product bevat natuurlijke latexrubber dat allergische reacties kan veroorzaken. Er is niet vastgesteld of het veilig kan worden gebruikt op of door personen die overgevoelig zijn voor latex. Zorg er voor dat de handschoenen niet in contact komen met dierlijke vetten, olie, smeer, terpentine, white spirit of aggresieve zuren. BSI Product Services - Aangemeld laboratorium 0086 - Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, United Kingdom.

PL - INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA - WYPRODUKOWANO I PRZETESTOWANO ZGODNIE Z NORMĄ EN60903:2003
OPIS: Rękawice ze 100% naturalnej gumy (lateksu); lista substancji zawartych w rękawicy udostępniana jest na życzenie. Poniżej znajdują się zalecenia odnośnie obsługi, kontroli, testowania i użytkowania rękawic. **KONTROLA:** Przed każdym użyciem rękawic zalecane jest ich nadmuchanie w celu sprawdzenia szczelności i bardzo uważne sprawdzenie wizualne. W przypadku stwierdzenie jakiejkolwiek nieszczelności, uszkodzenia lub zużycia, rękawice należy bezzwłocznie zutylizować. Zaleca się wykonać kontrolę wewnętrznej części rękawic. Jeżeli prawa lub lewa rękawica może powodować zagrożenie, nie należy używać żadnej z nich. Parę rękawic należy odesłać, w celu przeprowadzenia testów elektrycznych. **TESTOWANIE:** Dla rękawic w Klasie 00 i 0 sprawdzenie szczelności oraz kontrolę wizualną uznaje się za wystarczające. W przypadku klas 1, 2, 3 i 4 wszystkie rękawice, również te, które są na magazynie należy poddawać testom elektrycznym co najmniej raz na 6 miesięcy, licząc od daty ostatniego testu. **MAGAZYNOWANIE / TRANSPORT:** Rękawice powinny być magazynowane w miejscach suchych i zaciemnionych. Wymagana temperatura w miejscu magazynowania pomiędzy 10°C a 21°C. Zalecane jest przechowywanie rękawic w ich opakowaniach ochronnych oraz z dala od ostrych i szpiczastych przedmiotów. Należy upewnić się, czy rękawice nie są sprasowane/zgniecione, złożone w pół albo przechowywane w sąsiedztwie rur parowych, grzejników i innych źródeł sztucznego ciepła lub ozonu. **UŻYTKOWANIE:** Rękawice te są przeznaczone wyłącznie do zastosowań elektrycznych. Standardoworękawice powinny być stosowane w obszarach mających temperaturę otoczenia pomiędzy -25°C a +55°C, a rękawice Kategorii C powinny być stosowane w obszarach mających temperaturę otoczenia pomiędzy -40°C a +55°C. **OBSŁUGA:** Po użyciu należy włożyć rękawice z powrotem do ich opakowania ochronnego. Jeśli rękawice są zabrudzone należy przemyć je wodą z mydłem w temperaturze poniżej 65°C, ostrożnie wysuszyć w temperaturze poniżej 65°C i pokryć talkiem. Jeśli rękawice zabrudzone są smołą lub farbą, nie powinno się używać benzyny, produktów na bazie parafiny lub spirytusu mineralnego. Zamiast tego rękawice należy wyczyścić słabymi rozpuszczalnikami, a później umyć i wysuszyć, tak jak opisano powyżej. **OGRANICZENIA:** Substancje o potencjalnym działaniu alergicznym: Ten produkt zawiera lateks z gumy naturalnej mogący powodować reakcje alergiczne. Nie przeprowadzono badań potwierdzających możliwość bezpiecznego użytkowania przez osoby z wrażliwością na lateks. Nie dopuszczać rękawic do kontaktu z tłuszczami zwierzęcymi, olejami, smarami, terpentyną, spirytusem mineralnym oraz silnie żrącymi kwasami. BSI Product Services – Jednostka Notyfikowana 0086 - Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, United Kingdom.

PT – INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO – FABRICADO E TESTADO DE ACORDO COM A NORMA BS EN 60903:2003
DESCRIÇÃO: Luvas 100% de Látex Natural; uma lista com as substâncias contidas na luva está disponível a pedido. Os seguintes passos referem-se à manutenção, inspeção, teste e utilização das luvas após aquisição. **INSPEÇÃO:** Cada vez que utilizar as luvas, é aconselhável que insufle as luvas de modo a verificar fugas de ar e levar a cabo uma inspeção visual. No caso de qualquer fuga, deterioração ou uso, destrua as luvas imediatamente. Se a luva esquerda ou direita estiver danificada, então o par não deverá ser usado mas devolvido para teste eléctrico. **TESTE:** Nas luvas Classe 00 e 0 uma verificação para deteção de fugas de ar e uma inspeção visual é considerado adequado. Para as Classes 1, 2, 3 e 4 todas as luvas, incluindo aquelas mantidas em armazenamento, devem ser ar e eléctrica e novamente testadas dentro de um período máximo de 6 meses a partir da data de teste anterior. **ARMAZENAMENTO/TRANSPORTE:** As luvas devem ser armazenadas longe de quaisquer fontes de humidade ou luz. A temperatura do local de armazenamento deve estar entre os 10ºC e 21ºC. É aconselhável armazenar as luvas na sua embalagem protetora e afastadas de objetos aguçados e pontiagudos. Devem ser tomados cuidados para assegurar que as luvas não são comprimidas, dobradas ou armazenadas próximo de tubagens de vapor, radiadores ou outras fontes de calor artificial ou ozono. **UTILIZAÇÃO:** Estas luvas destinam-se a ser utilizadas exclusivamente para trabalhos elétricos. Luvas standard devem ser utilizadas em áreas com temperaturas entre os -25°C e +55°C e luvas da categoria C devem ser usadas em áreas com temperatura ambiente entre os -40°C e +55°C. **MANUTENÇÃO:** Depois de usar, coloque as luvas nos seus sacos protetores. Se as luvas ficaram sujas, deverão ser lavadas em água ensaboada a uma temperatura abaixo de 65°C, cuidadosamente secas abaixo dos 65°C e revestidas com pó de talco. Se manchadas com alcatrão ou tinta, não use gasolina, produtos à base de parafina ou aguarrás. Em vez disso, limpe a luva com um solvente leve, depois lave e seque como descrito acima. **LIMITAÇÕES:** Substância potencialmente alérgica: Este produto contém látex de borracha natural que pode provocar reacções alérgicas. Não foi comprovado se pode ser utilizado com toda a segurança em ou por pessoas sensíveis ao látex. Não permita que as luvas entrem em contacto com gorduras animais, óleo, graxa, terebintina, aguarrás ou ácidos fortes. BSI Product Services - Organismo notificado 0086 - Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, United Kingdom.

RO - MOD DE UTILIZARE – FABRICATE ŞI TESTATE CONFORM NORMEI EN 60903:2003
DESCRIERE: Mănuşi 100% din latex natural; lista substanţelor conţinute de mănuşi este disponibilă la cerere. Următoarele instrucţiuni vizează întreţinerea, verificarea, testarea şi utilizarea mănuşilor după achiziţionare. **MĂSURI DE VERIFICARE:** Înainte de orice utilizare a mănuşilor, se recomandă umflarea acestora pentru a verifica prezenţa unei eventuale scăpări de aer şi efectuarea unui control vizual. În caz de scăpări de aer, de deteriorare sau uzură, distrugeţi imediat mănuşile. Este recomandat un control al interiorului mănuşilor. Dacă mănuşa de pe mâna dreaptă sau cea de pe stânga prezintă vreo deteriorare, perechea nu trebuie utilizată, ci trimisă pentru teste electrice. **TEST:** Pentru mănuşile din clasa 00 şi 0 un test de scăpări de aer şi o inspecţie vizuală sunt suficiente. Pentru clasele 1, 2, 3 şi 4, toate mănuşile, inclusiv cele care sunt pe stoc, trebuie supuse unor noi teste electrice într-un interval de maxim 6 luni de la ultimele teste. **DEPOZITARE / TRANSPORT:** Mănuşile trebuie depozitate într-un loc ferit de orice sursă de umiditate sau lumină. Temperatura locului de depozitare trebuie să fie cuprinsă între 10ºC şi 21ºC. Se recomandă păstrarea mănuşilor în ambalajul de protecţie aferent departe de orice obiect tăios sau ascuţit. Asiguraţi-vă că mănuşile nu sunt comprimate, pliate sau depozitate în apropierea conductelor de vapori, a radiatoarelor sau a altor surse de căldură artificială sau de ozon. **UTILIZARE:** Utilizarea acestor mănuşi este strict rezervată pentru efectuarea lucrărilor electrice. În zonele în care temperatura ambiantă este cuprinsă între -25ºC şi +55ºC trebuie utilizate mănuşi standard, în timp ce mănuşile de categoria C se folosesc într-un mediu unde temperatura ambiantă variază între -40° şi +55°C. **ÎNTREŢINERE:** După utilizare, reintroduceţi mănuşile în săculeţele de protecţie. Dacă se murdăresc, mănuşile trebuie spălate cu soluţie de săpun la o temperatură care nu depăşeşte 65ºC, atent uscate la mai puţin de 65ºC şi pudrate cu talc. Dacă prezintă pete de gudron sau vopsea, nu utilizaţi produse pe bază de benzină sau parafină şi nici white-spirit. Curăţaţi mănuşile cu un solvent uşor, apoi spălaţi-le şi uscaţi-le conform indicaţiilor de mai sus. **LIMITĂRI:** Substanţă potenţial alergenică: Acest produs conţine latex de cauciuc natural care poate determina reacţii alergice. Nu a fost stabilit dacă poate fi utilizat în deplină siguranţă pe sau de persoane sensibile la latex. Evitaţi contactul mănuşilor cu grăsimile animale sau de altă natură, uleiul, terbentina, white-spirit sau acizii puternici. BSI Product Services – Organism notificat 0086 - Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, Marea Britanie.

RU - ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ - ПРОИЗВЕДЕНЫ И ИСПЫТАНЫ В СООТВЕТСТВИИ С EN 60903:2003 И ГОСТ Р 12.4.246-2008
ОПИСАНИЕ: перчатки из 100% натурального латекса; перечень веществ, содержащихся в данном изделии можно получить по запросу. Информация, приведённая ниже, предназначена для правильного ухода, проверки, испытаний и использования перчаток после покупки. **ПРОВЕРКА:** Каждый раз, перед использованием перчаток, рекомендуется надуть перчатки для того, чтобы проверить отсутствие утечки воздуха и произвести визуальный осмотр. В случае утечки воздуха, повреждения или износа, перчатки необходимо немедленно уничтожить. Рекомендуется проверять внутреннюю поверхность перчаток. Если на правой или на левой перчатке был обнаружен дефект, не следует использовать эту пару. Необходимо провести для нее повторные электрические испытания. **ИСПЫТАНИЯ:** Для перчаток класса 00 и 0 считается достаточным проведение проверки на утечку воздуха и визуального осмотра. Для классов 1, 2, 3 и 4 все перчатки, в том числе запасные, должны проходить повторные испытания спустя максимум 6 месяцев после предыдущих испытаний. **ХРАНЕНИЕ / ТРАНСПОРТИРОВКА:** Перчатки должны храниться вдали от всех источников влаги и света. Перчатки должны храниться при температуре от 10°C до 21°C. Желательно хранить перчатки в защитной упаковке, вдали от острых предметов. Следует внимательно следить, чтобы перчатки не были сдавлены, а также не находились в непосредственной близости от паровых труб, радиаторов и других источников искусственного тепла или озона. **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:** Эти перчатки предназначены для использования исключительно для электрозащитных целей. Стандартные перчатки должны использоваться в областях, имеющих температуру окружающей среды от -25°C до +55°C. Перчатки категории С могут применяться при температуре окружающей среды от -40°C до +55°C. **УХОД:** После использования, перчатки необходимо поместить обратно в защитную упаковку. Если перчатки стали грязными, их следует промыть в мыльной воде при температуре до 65°C, тщательно высушить при температуре не более чем 65°C и покрыть тальковой пудрой. В случае попадания смолы или краски на поверхность перчаток, не рекомендуется использование бензина, парафинсодержащих продуктов или уайт-спирита. Вместо этого, очистить перчатки легким растворителем, затем промыть и высушить, как описано выше. **ОГРАНИЧЕНИЯ:** Этот продукт содержит натуральный латекс, который может вызывать аллергические реакции. Не допускать контакта с жирами животного происхождения, маслами, смазками, скипидаром, уайт-спиритом или концентрированными кислотами. Британский институт стандартов (BSI) -Уполномоченный орган 0086 - Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, United Kingdom. Сертификат ТР ТС 019/2011 на соответствие требованиям ГОСТ, выданный компанией ООО «ЕВРОСТАН».

SK - NÁVOD NA POUŽITIE - VYROBENÉ A TESTOVANÉ V SÚLADE S NORMOU EN 60903:2003
POPIS: 100% latexové rukavice; zoznam látok nachádzajúcich sa v rukaviciach je k dispozícii na požiadanie. Nasledujúce pokyny sa týkajú údržby, kontroly, testov a používania rukavíc po kúpe. **KONTROLY:** Pred každým použitím rukavíc sa odporúča rukavice nafúknuť a skontrolovať prípadné úniky vzduchu a vykonať vizuálnu kontrolu. V prípade úniku, poškodenia alebo opotrebovania rukavice okamžite zlikvidujte. Odporúčame skontrolovať vnútrajšok rukavíc. Ak existuje pochybnosť o bezpečnosti pravej či ľavej rukavice, nie je možné pár rukavíc používať. Taký pár rukavíc je nutné vrátiť na preskúšanie elektrickej ochrany. **TEST:** Pri rukaviciach triedy 00 a 0 postačuje test úniku vzduchu a vizuálna kontrola. Žiadne rukavice tried 1, 2, 3 a 4, dokonca ani rukavice uložené v sklade, sa zásadne nesmú používať, ak neboli preskúšané v lehote maximálne 6 mesiacov od posledného testu elektrickej ochrany. **SKLADOVANIE/PREPRAVA:** Rukavice sa musia skladovať na suchom a chladnom mieste. Teplota skladovacích priestorov sa musí nachádzať v rozmedzí 10ºC až 21ºC. Rukavice sa odporúča skladovať v pôvodnom ochrannom obale mimo dosahu akýchkoľvek ostrých alebo špicatých predmetov. Dbajte na to, aby rukavice neboli stlačené, zložené alebo uskladnené v blízkosti parovodov, radiátorov alebo iných zdrojov umelého tepla alebo ozónu. **POUŽÍVANIE:** Tieto rukavice sa smú používať výhradne na elektrické práce. Štandardné rukavice sa musia používať v priestoroch s izbovou teplotou nachádzajúcou sa v rozmedzí od -25°C do +55°C. a rukavice kategórie C sa musia používať v prostredí s izbovou teplotou nachádzajúcou sa v rozmedzí od -40°C do +55°C. **ÚDRŽBA:** Rukavice po použití vložte do príslušného ochranného vrecka. V prípade, že sa rukavice znečistia, je potrebné ich umyť saponátovou vodou s teplotou nižšou ako 65ºC, dôkladne vysušiť pri teplote nižšej ako 65ºC a natrieť mastencom. V prípade, že sa objavia škvrny dechtu alebo farby, nepoužívajte výrobky na báze benzínu, parafínu ani lakového benzínu. Rukavice očistite miernym riedidlo, následne umyte a osušte v súlade s predchádzajúcimi pokynmi. **OBMEDZENIA:** Potenciálne alergénna látka : Tento produkt obsahuje prírodný gumový latex, ktorý môže spôsobovať alergické reakcie. Nebolo stanovené, či je možné používať ho pri maximálnej bezpečnosti na osobách či osobami citlivými na latex. Dbajte na to, aby sa rukavice nedostali do kontaktu so živočíšnymi alebo inými tukmi, olejom, terpentínom, lakovým benzínom ani silnými kyselinami. BSI Product Services - Schvaľovací úrad 0086 - Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, Spojené kráľovstvo.

SL - NAČIN UPORABE - IZDELANE IN TESTIRANE V SKLADU S STANDARDOM EN 60903:2003
OPIS: Rokavice iz 100% naravnega lateksa; seznam snovi, ki jih vsebujejo rokavice, je na voljo na zahtevo. Ta navodila se nanašajo na vzdrževanje, kontrolo, testiranje in uporabo rokavic po nakupu. **KONTROLA:** Priporočamo, da pred vsako uporabo napihnete rokavice, da ugotovite morebitno puščanje zraka, in jih vizualno pregledate. V primeru puščanja, poškodbe ali obrabe takoj uničite rokavice. Priporočamo, da pregledate notranjost rokavice. Para rokavic ni dovoljeno uporabiti, če je na desni ali levi roki vidna poškodba in s tem nevarnost za uporabnika. Rokavico je treba vrniti na ponovno preskušanje. **TEST:** Za rokavice razreda 00 in 0 zadoščata test puščanja zraka in vizualni pregled. Vse rokavice, razredov 1, 2, 3 in 4, tudi rokavice na zalogi, je treba poslati v nov električni preskus najpozneje 6 mesecev od zadnjega preskusa. **SKLADIŠČENJE / PREVOZ:** Rokavice je treba hraniti ločeno od vsakega vira vlage ali svetlobe. Temperatura skladiščnega prostora mora biti med 10ºC in 21ºC. Priporočamo, da rokavice hranite v njihovi zaščitni embalaži, ločeno od ostrih ali koničastih predmetov. Pazite, da rokavice niso stisnjene, prepognjene ali uskladiščene v bližini parovodov, radiatorjev ali drugih umetnih virov toplote ali ozona. **UPORABA:** Rokavice so namenjene izključno za električna dela. V območjih s temperaturo okolja med -25°C in +55°C je treba uporabljati standardne rokavice, v območjih s temperaturo okolja med -40°C in +55°C pa je treba uporabljati rokavice kategorije C. **VZDRŽEVANJE:** Po uporabi dajte rokavice nazaj v njihove zaščitne vrečke. Če se rokavice umažejo, jih operite v milnici s temperaturo pod 65ºC, nato pa jih skrbno posušite pri manj kot 65ºC in potresite s smukcem. Če so na njih madeži katrana ali barve, ne uporabljajte izdelkov na osnovi bencina, parafina ali belega špirita. Rokavice očistite z blagim topilom, nato pa jih operite in posušite v skladu s zgoraj navedenimi navodili. **OMEJITVE:** Potencialno alergene snovi: Izdelek vsebuje lateks in kavčuk, ki lahko povzročita alergične reakcije. Ni še dokazano, da opremo lahko uporabljajo ljudje, ki so občutljivi na lateks. Izogibajte se stiku rokavic z živalskimi ali drugimi maščobami, oljem, terpentinom, belim špiritom ali močnimi kislinami. BSI Product Services - Priglašeni organ 0086 - Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, Velika Britanija.

SV – BRUKSANVISNING – TILLVERKADE OCH TESTADE ENLIGT NORMEN EN 60903:2003
BESKRIVNING: Handskar 100% naturgummi; förteckning över substanser som ingår i handskarna kan fås på begäran. Nedanstående instruktioner gäller underhåll, kontroll, tester och användning av handskarna efter inköpet. **KONTROLLER:** Innan handskarna används rekommenderar vi att man synar handskarna och blåser upp dem för att kontrollera att de är täta. Om handskarna läcker eller uppvisar tecken på slitage ska de omedelbart destrueras. Om någon av den vänstra eller högra handsken är osäker skall paret inte användas utan returneras för elektrisk test. **TEST:** För handskar av klass 00 och 0 räcker det med ett luftläckagetest och syning. För Klasserna 1, 2, 3 & 4 skall alla handskar inklusive de i förrådet omtestas "aire tested" & elektriskt inom en maximal period på 6 månader sedan föregående testdatum. **LAGRING / TRANSPORT:** Handskarna ska förvaras fritt från alla fukt- eller ljuskällor. Temperaturen på lagringsplatsen ska vara mellan 10ºC och 21ºC. Vi rekommenderar att handskarna förvaras i sin skyddande förpackning och aktas för varje form av vassa eller spetsiga föremål. Se till att handskarna inte kläms, viks eller förvaras i närheten av värmeledningar, radiatorer eller andra artificiella värme- eller ozonkällor. **ANVÄNDNING:** Handskarna är strikt reserverade för el-arbeten. Standardhandskar ska användas vid omgivningstemperaturer mellan -25°C och +55°C och handskar av kategori C vid temperaturer mellan -40°C och +55°C. **UNDERHÅLL:** Efter användning ska handskarna läggas tillbaka i sina skyddspåsar. Om handskarna blir smutsiga kan de tvättas i tvållösning vid en temperatur under 65 °C ; torkas noggrant vid en temperaur under 65°C och talkas. Om de fläckats av tjära eller målarfärg får de inte rengöras med produkter som innehåller bensin, paraffin eller lacknafta. Rengör handskarna med ett lätt lösningsmedel, tvätta och torka dem sedan enligt ovanstående instruktioner. **BEGRÄNSNINGAR:** Potentiellt allergiframkallande substans :Denna produkt innehåller naturgummilatex som kan framkalla allergiska reaktioner. Det har inte fastlagts om den kan användas i all säkerhet på eller av personer känsliga för latex. Undvik alla kontakt mellan handskarna och animaliska eller andra fetter, olja, terpentin, lacknafta eller starka syror. BSI Product Services – Anmält organ 0086 - Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, Storbritannien.

CLASSES DE CATÉGORIES SPÉCIALES / SPECIAL CATEGORIES CLASSES /КЛАССЫ ОСОБОЙ КАТЕГОРИИ

Est conforme aux propriétés spéciales concernant les éléments suivants / Meets the special properties / Отвечает особые свойства:

A - Acide / Acid / Кислота — **Z** - Ozone / Ozone / Озон
C - Température extrement basse / Extreme low temperature / Чрезвычайно низкая температура.
H - Résistant aux huiles / Oil resistant / Масло устойчивы — **R = A +Z+H**

Classes Class Класс	Longueur (cm) Length (cm) Длина (СМ)		Catégories Categories Категория	Tensions d'essai (V) * Proof test Voltage Volts (V) Доказательство испытательное напряжение (вольт)	Voltage maximal d'utilisation * Maximum use voltage Максимальное использование напряжения	Tailles Sizes Размеры
00	28	36	A/Z/C	2.500 V	500 V	8, 9, 10, 11
0	28	36	A/Z/C	5.000 V	1.000 V	8, 9, 10, 11
1	36	41	A/Z/C	10.000 V	7.500 V	8, 9, 10, 11
2	36	41	R/C	20.000 V	17.000 V	8, 9, 10, 11
3	36	41	R/C	30.000 V	26.500 V	9, 10, 11, 12
4		41	R/C	40.000 V	36.000 V	9, 10, 11, 12

** Courant alternatif / Alternating current (AC) / Переменный ток*

420 mm